

POLOGNE) DU 10 AU 17 JUILLET 2010

Semaine Européenne à Prudnik

Marcel Ino

Ma mésaventure à l'aéroport de Bangkok relatée par ailleurs m'avait donné l'envie de déguster de nouveau de la vodka, mais de même qu'une bonne Trappiste ne se déguste qu'en Belgique, il me semblait logique qu'une bonne vodka, c'est en Pologne que je devrais la savourer.

On me dira : Il y a aussi de la vodka finlandaise, entre autre, mais la Semaine Européenne ayant lieu en Pologne cette année, je n'avais rien à faire en Finlande ni ailleurs, d'autant plus que je ne parle pas le finlandais, mais par contre le polonais, je connais, du moins le principal : *waszedrowie!* (Vot'santé !).

Par manque de temps, nous décidâmes de commun accord de nous y rendre en voiture, nous, d'abord c'est Lionel, toujours lui, le héros de Paris-Pékin, qui par sympathie et solidarité s'est converti aux Audax, même pas sous ma contrainte, et puis moi, humble et modeste cyclo-touristique à ses heures.

J'éviterai la formule habituelle, « parti de bon matin, plein d'entrain » puisque nous avons démarré un peu plus tard que ça et en voiture simonisée pour la circonstance, cela facilite la pénétration dans l'air, d'où diminution de consommation de gazoil, on se rattrapera sur celle de la vodka.

J + 1 : rassemblement pour le défilé dans la petite cité de Prudnik avant les DISCOURS OFFICIELS, j'écris en lettres majuscules car il y a beaucoup de discours et d'officiels, ne pas oublier que nous sommes dans un ex-pays de régime communiste. Podium sur lequel ce sera un défilé de personnalités discourantes, musique, animations, immenses banderoles, etc...



Podium et discours d'ouverture de la Semaine Européenne



Rencontre internationale pour nos deux représentants Audax.

Heureusement, un généreux soleil darde ses rayons sur la foule bigarrée de cyclos installés confortablement sur les bancs disséminés sur la placette. Normal ils sont arrivés les premiers, le groupe de Belges clôturant le cortège est éparpillé un peu partout.

Qu'importe, mon compaxe Lionel et moi trouvons refuge sur une terrasse de café repérée la veille en avant-garde, bien nous en à pris car des collègues cyclos du Noord avaient fait de même, il n'aurait pas fallu quelques bières et vodka de plus pour que tous en chœur, nous n'entonnions la Brabançonne pendant qu'en Belgique...

En queue de peloton, il y a beaucoup de têtes connues que je ne peux citer nommément car peut-être leur époux (se), conjoint(e), compagne ou compagnon lisent Uatique..., même étant non membres des Audax. Hé oui, il circule sous le manteau des copies de notre célèbre revue.

Celui que je peux citer, c'est le trésorier de notre chère FFBC car il me rembourse mes frais de déplacement pour participer à la Semaine Européenne et lui écrire un article sur la Semaine Européenne pour la revue de la Fédé et en plus c'est du black, je me demande comment il s'y retrouve le brave Charles Deux Gueuze. Beaucoup d'habitues de ces manifestations, 2 ex-présidents FBC dont un avec ses 2 comparses habituels que chaque jour sur le circuit, nous retrouverons au ravitaillement, et bien d'autres, j'en oublie et des meilleurs.



Des « ex », toujours actifs

Il me reste exactement 19 lignes pour remplir la 2^{ème} page alors que je ne suis qu'au premier jour et que je pensais vous résumer les interventions où l'on entendra entre autre discourir Fernand Yasse, l'organisateur avec sa dynamique équipe de la Semaine Européenne 2011 pour présenter sa future S.E. (j'écris S.E. pour Semaine Européenne, car chaque fois que j'écris Semaine Européenne, cela prend de la place sur ma page, et je suis limité, tout le monde comprendra)

Je résume en 2 mots ce qu'il a dit en français, car il faut savoir que la Semaine Européenne, heu pardon la S.E., c'est la réunion de tous les cyclos d'Europe, enfin pas tous, mais tous y sont conviés. Alors, Fernand aurait du prononcer, en flamand, en néerlandais, en portugais, en polonais, en espagnol, en italien, en allemand, en anglais, etc.... : « *Chers amis Polonais ! Merci pour votre accueil, nous nous efforcerons de vous accueillir aussi bien si pas mieux l'année prochaine en Belgique* »

Quand on y réfléchit, et je ne me yasse d'y réfléchir que cela est en lassant, il faut trouver une solution pour la prochaine S.E (je me répète, j'écris donc S.E pour Semaine Européenne, question d'économiser du texte). Lorsque je vois des touristes japonais visiter le plan incliné de Ronquières ou le Manneken-Pis avec des écouteurs et baladeurs traducteurs fournis par l'Office du Tourisme du coin, je pense que l'on pourrait doter les participants de la prochaine S.E. (ok ?, compris ?) de tels instruments. Avec les techniques modernes, il n'est pas difficile d'enregistrer les différents discours au préalable, ce qui fait que par exemple, les discours d'inauguration du Président Européen Pierre Reuze et de Fernand ainsi que le représentant de la FFBC pourraient se faire en wallon, tous les participants comprenant en même temps et s'insurgeant quand les hauts parleurs annonceront: *Bondjou camarades cyclo, Bînvnuë à t'ertous. Du m' loume Fernand eyè li c'est Pierre Reuze, el président d' l'UECT.*

Ascoutez bin squi va dire.

Mais pou comminchî, du voudrou dire què nos astons fièrs de yesse wallons eyè de vos recevoir douci poû vo fé descouvrî el richesse de no paï, el richesse del cultur, del cuisine eyè co bîn dsautes.

**Seûlmain, douci, vo stè à Marche en Famenne, du sù dsolè, y n'a pon d'vélo, adon, y faudra pesteler.*

*** Traduction :** Seulement, ici, vous êtes à Marche en Famenne, alors désolé pas de vélo, faudra marcher!

Quel scandale ! J'imagine déjà les casquettes, bidons, et plus dangereux les pompes voler en direction de la tribune des officiels ! *Quén affaire ti chale !*

Pour faire passer la pilule, Il y aurait heureusement le peket, ce terme aussi, il faudrait traduire. Je proposerai vodka pour le polonais, schnaps pour l'allemand, genièvre (jenever) pour le hollandais, aguardiente pour le portugais, j'arrête la liste...



Comme le monde est petit... i avait même des mouscronnois

Pour terminer en évitant tout problème communautaire avec le chant des Wallons, nous entonnerions tous en chœur « *Ène bèle pètite gayole* » l'hymne national des cyclos !

J 2 à J 7 : d'autres articles et comptes-rendus sont déjà parus à ce sujet, donc en résumé, un accueil des plus chaleureux et de plus en plus professionnel tout en gardant le caractère bon enfant et cool que les futurs participants de la S.E découvriront également à Vélo en Famenne du 16 au 23 juillet prochain.

Je suis déjà inscrit, et vous ?

Marcel, juillet 2010

* avec l'aimable collaboration de mon ami J-P. V. du Cercle Wallon de la région du Centre